

# The U.S.-México Border Health Commission

## *Commemorative Anniversary Coin*

### Introduction

To celebrate the 10-Year Anniversary of the United States-México Border Health Commission, we present this commemorative coin to memorialize the binational agreement between the United States and México signed on July 14th by the United States and by México on July 24th of 2000. A decade later, the BHC continues to bring together the two countries and ten border states to continue our mission of providing international leadership to optimize health and quality of life along the U.S.-México border. This coin symbolizes the efforts of numerous individuals, communities, organizations, research communities, and other public and private stakeholders on both sides of the border whose hard work, dedication, and commitment have continued to build and solidify the foundations for the BHC and its work along the border. This coin is our token of appreciation.

### Front Side of Coin

The front side of this coin displays the flags of the United States and México. These flags represent the geographic areas of both countries joined together by the U.S.-México border, outlined in black and engraved in gold here to highlight the border region, an area defined as 100 kilometers (62 miles) north and south of the international boundary. This region includes 44 counties in four U.S. states, 80 municipalities in 6 Mexican states, and 15 pairs of sister cities.

The coin prominently displays the 10th Anniversary in English and Spanish with the years identified, beginning in 2000 when both governments signed the binational agreement forming the full Commission to this year 2010, completing the first decade of collective service to the border region.

The four stars on the front of this coin represent the four U.S. border states: California, Arizona, New Mexico, and Texas. These four states house the U.S. Outreach Offices of the BHC whose role is to support and extend the BHC's work at the border and serve as a binational resource for border communities in terms of binational public health activities, information dissemination, and critical links to other public and private partners.

### Reverse Side of Coin

Continuing with the representation of the states, the reverse side of this coin displays six stars which serve to represent the six Mexican border states: Baja California, Sonora, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León, and Tamaulipas. These states also house the Mexican Outreach Offices of the BHC, which are strategically positioned to serve the border region.

The U.S.-México Border Health Commission logo is presented on the reverse side of the coin and symbolizes its formation as a binational Commission.

The colors that form the BHC dove logo are red, blue, and green: red is the shared color between both flags; blue is the color taken from the U.S. flag, and green is the color taken from the México flag, each color representing the individuality of each nation. The color white, also taken from both flags, completes the background of the logo, collectively symbolizing a message of peace between neighboring countries.

### Conclusion

The roped edge around the coin on both sides symbolizes the unity between two nations, two sections, two Commissioners, 12 members from each nation, and the 10 border states that form the United States-México Border Health Commission.

# La Moneda Conmemorativa del Aniversario de la

## Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos

### Introducción

Para celebrar el Décimo Aniversario de la Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos, presentamos esta moneda conmemorativa para perpetuar el acuerdo binacional entre los Estados Unidos y México, firmado el 14 de julio por los Estados Unidos y por México el 24 de julio del 2000. Una década más tarde, la BHC (por sus siglas en inglés) continua uniendo a los dos países y a sus diez estados fronterizos para continuar con nuestra misión de proporcionar liderazgo internacional para mejorar la salud y calidad de vida a lo largo de la frontera entre Estados Unidos y México. Esta moneda simboliza los esfuerzos de numerosos individuos, comunidades, organizaciones, centros de investigación, sector privado y público en general de ambos lados de la frontera, cuyo trabajo arduo, dedicación y compromiso han continuado construyendo y solidificando las fundaciones para la BHC y su trabajo a lo largo y ancho de la frontera. Esta moneda es nuestra muestra de agradecimiento.

### Parte frontal de la Moneda

La parte frontal de esta moneda muestra las banderas de los Estados Unidos y México. Estas banderas representan las áreas geográficas de ambos países unidos por la frontera de Estados Unidos y México, delineada en negro y grabada en oro para destacar la región de la frontera, en un área definida a 100 kilómetros (62 millas) al norte y sur de la frontera internacional. Esta región incluye 44 condados en cuatro estados de Estados Unidos, 80 municipios en 6 estados de México, y 15 pares de ciudades hermanas.

La moneda destacadamente muestra las palabras “Décimo Aniversario” en Inglés y Español con la identificación de los años, comenzando en el 2000 cuando ambos gobiernos firmaron el acuerdo binacional formando así la Comisión en su totalidad en este año 2010, cumpliendo su primera década de servicio colectivo a la región fronteriza.

Las cuatro estrellas en la parte frontal de esta moneda representan los cuatro estados fronterizos de Estados Unidos: California, Arizona, Nuevo México y Texas. Estos cuatro estados albergan las Oficinas de Extensión en Estados Unidos de la BHC cuyo papel es apoyar y expandir el trabajo de la CSF en la frontera y servir como recurso binacional para las comunidades fronterizas en términos de actividades de salud pública binacional, disseminación de información y vínculos clave para otros socios públicos y privados.

### Reverso de la Moneda

Continuando con la representación de los estados, el reverso de esta moneda muestra seis estrellas que sirven para representar los seis estados fronterizos mexicanos: Baja California, Sonora, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas. Estos estados también albergan las Oficinas de Extensión en México de la BCH, mismas que se encuentran estratégicamente posicionadas para servir a la región fronteriza.

El logotipo de la Comisión de Salud Fronteriza entre Estados Unidos y México se representa en el reverso de la moneda y simboliza su formación como una Comisión binacional.

Los colores que forman la paloma logotipo de la BHC son rojo, azul y verde. El rojo es el color compartido entre ambas banderas; azul es el color tomado de la bandera de Estados Unidos y el verde es el color tomado de la bandera de México, cada color representa la individualidad de cada nación.

El color blanco, también tomado de ambas banderas, completa el fondo del logotipo, simbolizando colectivamente un mensaje entre países vecinos.

### Conclusión

El borde enlazado alrededor de la moneda simboliza la unidad entre las dos naciones, dos secciones, dos Comisionados, 12 miembros de cada nación y los 10 estados fronterizos que conforman la Comisión de Salud Fronteriza.